



*Semnificația spirituală a iei tradiționale românești.*

*The spiritual significance of the traditional Romanian blouse „IA“*

*Die spirituelle Bedeutung der traditionellen rumänischen Bluse „IA“*

*Духовни значај традиционалне румунске блузе „ИА“*

*Духовното значение на традиционната румънска блуза „ИА“*

Roxana Vasanu, U3A Galati, Romania

- face parte dintr-o tradiție populară străveche
- piesa cea mai importantă a costumului popular românesc
- part of an ancient folk tradition
- the most important piece of Romanian folk costume
- Teil einer alten Volkstradition
- das wichtigste Stück der rumänischen Volkstracht
- део древне народне традиције
- најважнији део румунске народне ношње
- част от древна народна традиция
- най-важният елемент от румънската народна носия



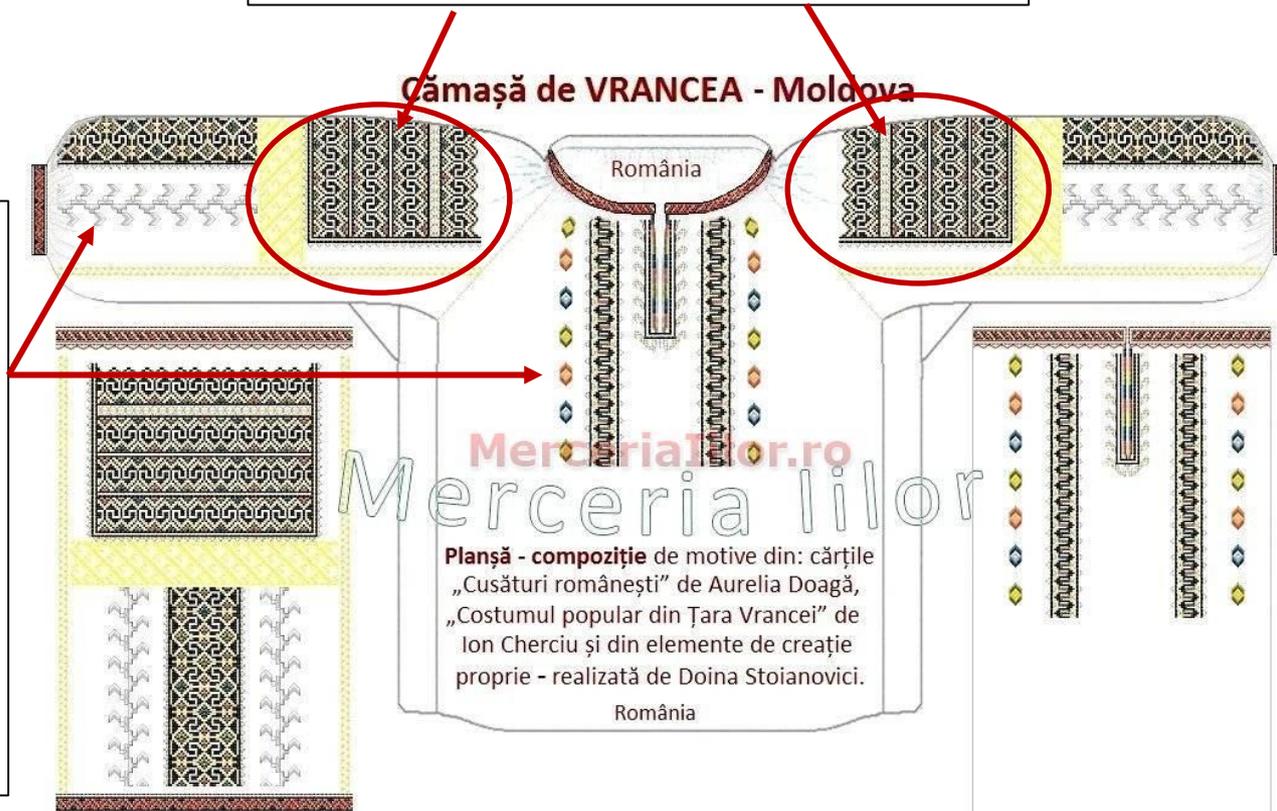
- exprima apartenența la o comunitate
- prezenta la evenimente importante din viața omului (nunți, botezuri, sărbători religioase)
- Symbol of belonging to a community
- dressed for important events in human life (weddings, baptisms, religious holidays)
- Symbol der Zugehörigkeit zu einer Gemeinschaft
- wird bei wichtigen Ereignisse in unserem Leben (Hochzeiten, Taufen, religiöse Feiertage) angezogen
- симбол припадништва заједници
- облачи се приликом најважнијих догађаја (венчање, крштење, религијске свечаности)
- Символ на принадлежност към дадена общност
- облича се за важни събития в човешкия живот (сватби, кръщения, религиозни празници)



- Elemente cheie/Key elements/ Merkmale/Најважнији елменти/Ключови елементи

„Altita“/decorative band only on both sleeves/  
Zierband nur auf beiden Ärmeln/декоративни  
елементи само на рукавима/декоративна  
лента само на двата рџкава

„Rauri“/“Rivers“  
(embroidery on  
sleeves and  
chest)/"Flüsse"  
(Stickerei  
an Ärmeln und Brust)/  
“Реке“  
(вез на рукавима и  
грудима)/Реки  
“(бродерия на  
рџкавите и  
нагрудната част)



### Simbolica broderiei:

- spirala (eternitatea), crucea (credința), linii drepte orizontale (moartea), vertical (viața), duble, ondulate (apa, puritatea), copacul (trăinicia, viața, renașterea)

### Symbolic of embroidery:

- spiral (eternity), cross (faith), horizontal straight lines (death), vertical lines (life), double, wavy lines (water, purity), tree (endurance, life, rebirth)

### Symbolik für Stickerei:

- Spirale (Ewigkeit), Kreuz (Glaube), horizontale gerade Linien (Tod), vertikale Linien (Leben), Doppel, Wellenlinien (Wasser, Reinheit), Baum (Ausdauer, Leben, Wiedergeburt)

### Симболика веза:

- Спирала (вечност), крст (вера), хоризонтална права линија (смрт), вертикалне линије (живот) дупле таласасте линије (вода, чистоћа), дрво (издржљивост, живот, препород)

### Символика на бродерията:

- спирала (вечност), кръст (вяра), хоризонтални прави линии (смърт), вертикални линии (живот), двойни, вълнообразни линии (вода, чистота), дърво (издръжливост, живот, прераждане)



- Se spune ca ia a fost purtată pentru prima dată în perioada culturii Cucuteni (c. 5500 - 2750 i.Hr.)
- It is said that IA was worn for the first time during Cucuteni–Trypillia culture (c. 5500 to 2750 BCE)
- Es wird gesagt, dass die IA zum ersten Mal während der Cucuteni-Trypillia-Kultur (ca. 5500 bis 2750 v. Chr.) getragen wurde.
- Сматра се да је ИА први пут ношена током Cucuteni-Trypillia културе (5500 – 2750 п.н.е).
- Говори се, че ИА е била носена за први път по време на културата Cucuteni – Tripillia (около 5500 до 2750 г. пр.н.е.)



- Duminica a doua din luna Mai - Ziua Națională a Portului Tradițional
- 24 iunie – Ziua internationala a iei
- The 2<sup>nd</sup> Sunday in May – The National Day of the Romanian Traditional Costume
- 24<sup>th</sup> of June: International Day of the Romanian blouse “IA”



- der 2. Sonntag im Mai - der Nationalfeiertag der Rumänischen Tracht
- 24. Juni: Internationaler Tag der rumänischen Bluse „IA“
- Друга субота маја месеца – национални празник румунске ношње
- 24. јуни: Међународни дан румунске традиционалне блузе „ИА“
- Втората неделя през май - Национален ден на румънската традиционна носия
- 24 юни: Международен ден на румънската блуза „IA“